

# GERMARINGEN



## Gemeindeblatt

Amtliches Bekanntmachungsorgan für die Gemeinde Germaringen mit ihren Gemeindeteilen  
Obergermaringen, Untergermaringen, Keterschwang, Schwäbishofen und Riederloh

Gemeindeverwaltung Germaringen  
Westendorfer Straße 4a  
87656 Germaringen

Internet: [www.germaringen.de](http://www.germaringen.de)  
E-Mail: [info@germaringen.de](mailto:info@germaringen.de)  
Tel.: 08341 / 97 75 - 0 • Fax 08341/9775-55

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. .... 08.00 – 12.00 Uhr  
Di. u. Do. .... 16.00 – 18.00 Uhr

Jahrgang 44

Freitag, den 27. November 2020

Nummer 24

## Inbetriebnahme Feuerwehrhaus in Germaringen am 01.12.2020

Zufrieden sind die Gemeinde sowie die Feuerwehr Obergermaringen über den Neubau und die Fertigstellung des neuen Feuerwehrhauses. Das Funktionsgebäude in Obergermaringen wird ab 01.12.2020 die Nutzung aufnehmen.

Nach umfangreichen Planungen und Abstimmungen zwischen Architekten, Fachplanern, der Feuerwehr und der Gemeinde wurde mit dem Bau des Feuerwehrhauses im Juni 2019 begonnen. Zahlreiche Kontaktaufnahmen von Seiten der Gemeinde zu Firmen waren erforderlich, um alle Gewerke aufgrund hoher Auslastung der Unternehmen vergeben zu können und wirtschaftliche Angebote in den Ausschreibungen zu erhalten. Erfreut zeigen sich alle Beteiligten nun über das Ergebnis sowie die Tatsache, dass die Realisierung der Zeitplanung eingehalten werden konnte.

In der Gebäudehülle verbirgt sich jede Menge Technik. Durch die Zusammenarbeit von insgesamt neun Gemeinden im Bereich der Pflege, Wartung, Reparatur von Gerätschaften bei den Feuerwehren ist es gelungen, die angeschafften Maschinen gut auszulasten und die Kosten nach einem fairen Verteilerschlüssel

auf die einzelnen Gemeinden zu verteilen. Weiterer Vorteil dieser Zusammenarbeit ist, dass man für dieses Projekt neben den „normalen“ Subventionen weitere Zuschüsse genehmigt bekam.

Seit 01.10.2020 hat Patrick Weigl seine Arbeit als Gerätewart in Germaringen aufgenommen. Durch die Einhaltung des Zeitplans ist es ebenso gelungen, die Abnahmen aller Arbeiten von beauftragten Firmen noch in diesem Jahr zu tätigen. Dies führt dazu, dass die Gemeinde aufgrund der befristeten Senkung der Mehrwertsteuer bis 31.12.2020 einen Abzug von 3% realisieren kann.

Leider ist es uns auch bei diesem Projekt nicht möglich, dass neue Feuerwehrhaus im Rahmen einer Einweihungsfeier den Bürgerinnen und Bürgern vorzustellen. Wir hoffen, dass dies im Laufe des Jahres 2021 wieder möglich sein wird.

Freuen wir uns, dass es gelungen ist, mit diesem Bau ein zukunftsfähiges Gebäude zu errichten, indem alle rechtlichen Erfordernisse dauerhaft sichergestellt werden können.

*Helmut Bucher*  
Erster Bürgermeister



Die kommende Ausgabe Ihres Mitteilungsblattes in der Kalenderwoche 50 beschließt das Jahr 2020.

Die erste Ausgabe des neuen Jahres erscheint in Kalenderwoche 2, die weiteren Ausgaben dann wieder im gewohnten Rhythmus.

*Wir wünschen Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit.*

Ihre LINUS WITTICH  
Medien KG



## Amtliche Bekanntmachungen

### Hundeleinenpflicht außerorts zulässig?

Da uns schon öfter die Frage nach einer Hundeleinenpflicht außerhalb der geschlossenen Ortschaft erreicht hat, möchten wir folgendes mitteilen:

Bei dem Erlass einer Hundehaltungsverordnung muss dem Bewegungsbedürfnis der Hunde ausreichend Rechnung getragen werden, somit ist laut dem Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz eine Leinenpflicht außerorts nicht zulässig.

Trotzdem muss sich der Hund jederzeit im unmittelbaren Wirkungsbereich seines Besitzers aufhalten und sollte bei entgegenkommenden Fußgängern und Fahrradfahrern (besonders bei Kindern!) an die Seite genommen werden.

Wir bitten auch die Nicht-Hundebesitzer um Verständnis. Gehen Sie immer langsam auf einen Hund zu, denn auch dieser kann besonders bei schnellen Bewegungen Angst bekommen und im schlimmsten Fall dann zubeißen. Wirken Sie auch entsprechend auf Ihre Kinder ein.

**Nur bei gegenseitiger Rücksichtnahme ist ein gutes Miteinander gewährleistet.**

### Aus dem Fundbüro

Gefunden wurden zwei Schlüsselbunde. Die Fundgegenstände können im Gemeindeamt abgeholt werden.

### Stiftung

## „Germaringer Sport- und Altenhilfe“

### Bericht über die finanziellen im Rechnungsjahr 2019

Am 16.11.2020 hat die Jahreshauptversammlung des Vorstandes der Stiftung stattgefunden.

In der Sitzung wurden die Einnahmen-/Ausgabenrechnung 2019 sowie die Jahresrechnung 2019 einstimmig genehmigt und festgestellt. Den Gesamteinnahmen von gut 9.000,- EUR standen Ausgaben von 3.450,- EUR gegenüber.

Das Grundstockvermögen der Stiftung beläuft sich zum 31.12.2019 auf 207.500,00 EUR. Die Jahresrechnung 2019 wurde der Regierung von Schwaben zur Prüfung übersandt.

Aus den Erträgen des Stiftungskapitals werden dem Stiftungszweck entsprechende Geldzuwendungen finanziert. Im Wirtschaftsjahr 2019 wurde im Bereich Altenhilfe ein Zuschuss von 600,00 EUR ausgezahlt. Außerdem gab es im Rahmen der Sportförderung einen Zuschuss von 1000,- EUR zur Sanierung des Korbballplatzes in Keterschwang. Das Haus St. Wendelin hat neue Sonnenschirme im Wert von 300,- EUR bekommen.

Im laufenden Jahr 2020 haben wir dem Sportverein SVO Germaringen eine Summe von 1.000,- EUR zur Beschaffung eines Aufsitzmähers zukommen lassen. Eine weitere Ausschüttung ist im Bereich der Altenhilfe in Höhe von 600,- EUR beschlossen und wird demnächst ausbezahlt.

Der Stiftungsvorstand freut sich über Spenden oder Zustiftungen in beliebiger Höhe.

Spenden können auf das Konto der Germaringer Sport- und Altenhilfe bei der Kreis- und Stadtparkasse Kaufbeuren (IBAN: DE55 7345 0000 0000 8196 72) überwiesen werden. Die Spenden sind steuerlich abzugsfähig. Spendenquittungen werden ausgestellt.

Weitergehende Informationen finden Sie unter [www.germaringen.de/einrichtungen/stiftung/](http://www.germaringen.de/einrichtungen/stiftung/)  
*Germaringer Sport- und Altenstiftung*

*Der Stiftungsvorstand*



## Genehmigte Baupläne

Anbau Lagerraum unterkellert und Nutzungsänderung Büro, Lehmgrubenweg 26

Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage, Tiroler Straße 4

Anbau eines überdachten Freisitzes an bestehendes Einfamilienhaus, Alpenrosenweg 11

Aufstellung von zwei Streusalzsilos, Nähe Riedener Weg  
Abbruch Stall- und Wirtschaftsgebäude sowie Neubau von zwei Einfamilienhäusern und eines Werkstattgebäudes, Gartenstraße 2

Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage, Ringweg 7

Neubau eines Reihenhauses mit Einzelgarage und Stellplatz, Reihenhause 1, Buchenweg 7

Neubau eines Reihenhauses mit Einzelgarage und Stellplatz, Reihenhause 2, Buchenweg 7

Neubau eines Reihenhauses mit Einzelgarage und Stellplatz, Reihenhause 3, Buchenweg 7

Neubau eines Reihenhauses mit Einzelgarage und Stellplatz, Reihenhause 4, Buchenweg 7

Impressum

## Germaringer Gemeindeblatt

**Amtliches Bekanntmachungsorgan für die Gemeinde  
Germaringen mit ihren Gemeindeteilen Obergermaringen,  
Untergermaringen, Keterschwang, Schwäbischhofen und Riederloh**

Das Germaringer Gemeindeblatt erscheint 14-täglich jeweils freitags in den geraden Wochen und wird an alle erreichbaren Haushalte des Verbreitungsgebietes verteilt.

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
LINUS WITTICH Medien KG,  
Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Germaringen Helmut Bucher  
Westendorfer Straße 4a, 87656 Germaringen  
für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:  
Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG.
- Im Bedarfsfall Einzellexemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z. Z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzellexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.





## Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

### wie erleben Sie die aktuelle Situation rund um das Thema Corona?

Aktuell (Stand 21.11.2020) wird von Seiten der Politik diskutiert, ob ein Lockdown bis über das neue Jahr 2021 hinein mit verschärften Einschränkungen erforderlich ist, um die Situation und vor allen Dingen die medizinische Versorgung in den Kliniken noch im Griff zu haben. Aus meinen Erlebnissen und Kontakten zu den Behörden stelle ich fest, dass die Nachverfolgung und Eingrenzung bei diesen Fallzahlen (138 / 7-Tage- Inzidenzwert pro 100.000 Einwohner für das Ostallgäu) nicht mehr möglich ist. Ich wünsche mir, wie sicherlich viele von Ihnen, ein Stück Normalität zurück.

In der letzten Ausgabe des Gemeindeblattes habe ich Sie über die Fertigstellung der umfangreichen Maßnahmen an der Mittelschule in Germaringen informiert. Ich freue mich sehr über die gelungene Generalsanierung. Herzlichen Dank in diesem Zusammenhang auch an die vielen positiven Rückmeldungen, die ich in den letzten Wochen von vielen Bürgerinnen und Bürgern erhalten habe.

Große Freude habe ich auch am Baufortschritt und dem bisherigen sehr guten Verlauf beim neuen Feuerwehrhaus in Obergermaringen. Trotz hoher Auslastungen von Firmen und der Schwierigkeiten rund um das Thema Corona ist es gelungen, den Bau und die Inbetriebnahme zum geplanten Zeitpunkt realisieren zu können.

In wenigen Tagen beginnt die Adventszeit. Es ist die besinnliche Zeit um sich auf Weihnachten einzustimmen. Viele von uns hatten bestimmt vor Adventsausstellungen, Konzerte und Weihnachtsmärkte zu besuchen. All dies wird heuer wohl nicht möglich sein. Vielleicht ist es in diesem Jahr eine Situation, die Dinge anders zu betrachten. Finden wir Zeit für ein gutes Buch oder Zeit für einen gemeinsamen Abend im Kreise der Familie.

Ich wünsche Ihnen und uns, dass wir diese schwierige gemeinsame Zeit überstehen. Ich bin sehr zuversichtlich, dass uns dies gelingt.

Bleiben Sie gesund!

Herzlichst

Ihr

Helmut Bucher

Erster Bürgermeister

Gemeinde Germaringen

## Die Gemeinde Germaringen übermittelt die herzlichsten Glückwünsche

### zum 60. Geburtstag

Frau Rist, Gabriele, Obergermaringen

### zum 65. Geburtstag

Herr Seiboth, Peter, Riederloh

### zum 70. Geburtstag

Frau Trömer, Ilse, Untergermaringen

Herr Wahnhoff, Martin, Obergermaringen

Frau Meyer, Ursula, Obergermaringen

Herr Kaiser, Hans-Walter, Untergermaringen

### zum 80. Geburtstag

Frau Gauß, Martha, Obergermaringen

### zum 83. Geburtstag

Herr Pokorny, Edmund, Keterschwang

Frau Lang, Paulina, Untergermaringen

### zum 87. Geburtstag

Herr Fritsch, Hans Heinz, Obergermaringen

### zum 95. Geburtstag

Frau Haaf, Gerda, Obergermaringen



## Kurz informiert



### Sozialstation Buchloe-Germaringen-Pforzen e.V.

#### Neueröffnung

#### Pflegeberatungsstelle in Germaringen ab Dienstag, den 01.12.2020

Sie selbst, Ihr Partner, ein Elternteil oder ein anderes Familienmitglied benötigt Unterstützung. Sei es altersbedingt, durch Krankheit oder einen Unfall. Aus der Erfahrung unserer täglichen

Arbeit wissen wir, dass es schwierig ist in solchen Situationen den Überblick zu behalten.

Aufgabe unserer Pflegeberater ist es, Sie kompetent bezogen auf Ihren individuellen Hilfebedarf bzw. den Hilfebedarf Ihres Angehörigen, sowie zu allen Fragen rund um die häusliche Pflege zu beraten. Die Pflegeberatung ist für Sie kostenlos und vertraulich.

Die Pflegeberatung findet jeden Dienstag von 14 - 17 Uhr in der Gemeinde Germaringen statt. Die Adresse lautet: Westendorfer Str. 4a, 87656 Germaringen

Wir möchten Sie bitten vorab telefonisch einen Beratungstermin unter Tel.: 08241/4160 zu vereinbaren. Bei Bedarf sind Termine auch außerhalb der oben genannten Beratungszeit möglich.

## Die Bücherkiste besucht Kindergarten und Schule



Mit diesen Ausleih-Schatzkisten, gefüllt mit fantastischen Abenteuer- und spannenden Sachbüchern, wollen wir die Freude an Geschichten und Wissen bei den Kinder wecken. Der Kindergärten St. Michael und St. Georg, sowie auch der Großteil der Grundschule, sind versorgt mit solchen Lesekisten.

So bleibt der Kontakt der Bücherei mit den Kindern bestehen und bietet Abwechslung im Schul- und Kindergartenalltag.

Ihr könnt uns natürlich auch jeden Donnerstag in der Bücherei zwischen 16 und 18 Uhr besuchen um Weihnachtsbücher auszuleihen und den Adventsbastelbrief abzuholen.

Eurer Bücherkistenteam



Ihr seid herzlich Willkommen,  
ab sofort könnt Ihr wieder  
Weihnachtsbücher bei uns  
ausleihen

Jeden Donnerstag  
von 16.00 bis 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf Euch



## Nachrichten anderer Stellen und Behörden



Zweckverband zur Wasserversorgung  
Gennach-Hühnerbach-Gruppe

### Wasserzählerablesung - erstmalig nur durch Kundenablesung - Versand von Ablesekarten

Aufgrund der derzeitigen Corona-Situation haben wir uns dazu entschieden die diesjährige Wasserzählerablesung ohne Ableser/innen durchzuführen. Diese Maßnahme ist zu Ihrem Schutz, aber auch zum Schutz unserer Ableser und Ableserinnen. Wir bitten um Verständnis.

Der Stand des Wasserzählers wird somit erstmalig durch eine reine Kunden-ablesung ermittelt.

Alle Hauseigentümer (keine Mieter) erhalten von uns für jedes Objekt Anfang Dezember 2020 ein Anschreiben. In diesem Anschreiben bitten wir die Kunden die Ablesung des Wasserzählers selbst durchzuführen.

Wir bitten alle Kunden den Stand des Wasserzählers **bis spätestens 07.01.2021** zu übermitteln. Falls wir keine Nachricht über den Zählerstand erhalten, müssen wir den Stand leider schätzen.

Es gibt drei Möglichkeiten uns den Wasserzählerstand zu übermitteln:

1. Meldung über unseren Online-Service unter <http://www.wasserghg.de>
2. Scannen Sie den QR-Code auf dem Anschreiben und übermitteln Sie den Zählerstand bequem per Smartphone.
3. Versand der ausgefüllten Zählerablesekarte an die WasserGHG

Bitte unterstützen Sie uns bei der Zählerstandsermittlung, nur mit einem aktuellen Zählerstand können wir Ihnen eine genaue Jahresabrechnung für das Jahr 2020 erstellen.

Bei Fragen rund um die Wasserversorgung und Zählertechnik können Sie sich gerne an uns wenden - Frau Niedermühlbichler, Frau Wind und Herr Heiß sind gerne für Sie da.

### Erhebung Wassergebühren

Sollte sich Ihre Bankverbindung ändern, bitte wir Sie um zeitnahe Mitteilung der neuen Kontodaten. Anfallende Rücklastschriftgebühren müssen von Ihnen getragen werden.

Zudem weisen wir nochmals darauf hin, dass wir bei offenen Forderungen nach der zweiten Zahlungsaufforderung ohne Ausgleich der Gebühren und Nebenkosten satzungsgemäß den Hausanschluss und damit die Wasserversorgung abstellen. Leider mussten wir auch in diesem Jahr mehrfach von unserem Recht Gebrauch machen. Bitte informieren Sie uns rechtzeitig bei Zahlungsschwierigkeiten - Sie ersparen sich weitere Kosten und Unannehmlichkeiten!

Ihr zuverlässiger Wasserversorger

Zweckverband zur Wasserversorgung  
Gennach-Hühnerbach-Gruppe

Alexander Müller	Hermann Heiß	Alfred Scherer
Verbandsvorsitzender	Geschäftsleiter	Wassermeister

**WITTICH**  
**W**  
**MEDIEN** **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Mit einer Anzeige...

die Oma und den Opa

ganz stolz machen.

Anzeige online aufgeben  
**wittich.de/gruss**

Gerne auch telefonisch unter Tel. 09191 7232-0

## Betrüger machen trotz Lockdown keine Pause



PP SCHWABEN SÜD/WEST. „Hallo Oma, ich bin's...“, „Hier spricht Hauptkommissar Wagner...“, „Herzlichen Glückwunsch - Sie haben gewonnen!“

Mit solchen oder ähnlichen Einleitungen versuchen Betrüger immer wieder, ältere Menschen

zu ködern, um an ihr Geld und ihre Wertsachen zu gelangen. Während den Seniorenberatern, die im Auftrag des Polizeipräsidiums Schwaben Süd/West Präventiv-Vorträge halten, in Coronazeiten die Hände gebunden sind, nutzen die Gauner sogar bewusst die Pandemie für ihre Betrügereien.

Aus sogenannten Callcentern, die in der Regel im Ausland betrieben werden, werden gezielt ältere Menschen angerufen, um sie mit den oftmals bekannten Maschen wie etwa dem Einzeltrick, den falschen Polizeibeamten oder falschen Gewinnversprechen übers Ohr zu hauen. Um potenzielle Opfer zu finden, durchforsten die Betrüger alte Telefonbücher, Telefon-CDs oder besorgen sich Einwohnerverzeichnisse und suchen darin nach alten, kaum noch vorhandenen Vornamen.

Geschickt horchen die Anrufer, die rhetorisch äußerst gut geschult sind, in bestem Deutsch die potenziellen Opfer aus. Für die Täter ist es wichtig zu wissen, ob die Angerufenen allein sind; sie können keine Zeugen brauchen. Und eine einzelne Person ist leichter zu manipulieren als mehrere Personen, die sich absprechen können. Daneben wird ausgeforscht, ob Geld oder Wertsachen überhaupt vorhanden sind.

So werden sich dann Enkel melden, die in eine Notlage geraten sind und dringend Geld brauchen. Oder ein überzeugend klingender „Polizeibeamter“ erzählt eine Schauergeschichte über eine festgenommene Einbrecherbande, von der allerdings zwei Mitglieder entkommen sind, die nun bei dem oder der Angerufenen einbrechen wollen. Auch hier wird ausgeforscht, ob Geld und Wertsachen vorhanden sind, die dann an Abholer (ebenefalls angebliche Polizisten) übergeben werden sollen. Auf dem Telefondisplay erscheinen die Ortsvorwahl und die 110.

Ein weiteres Betätigungsfeld der Betrüger sind die falschen Gewinnversprechen. Es meldet sich meist ein „Anwalt“ oder ein „Notar“, der eine größere Gewinnsumme in Aussicht stellt, die aber nur ausgezahlt werden kann, wenn angefallene Gebühren beglichen werden. Diese sollen in der Regel über Transferdienstleister wie Western Union bezahlt werden. Teilweise müssen die Opfer Wertkarten und Ähnliches übers Internet kaufen. Die freigegebenen Nummern werden dann den Betrügern mitgeteilt, die sofort die Wertkarten einlösen. In allen Fällen ist das bezahlte Geld in der Regel verloren.

Neben diesen (häufigsten) Betrügereien melden sich vermehrt angebliche Mitarbeiter des Software-Giganten Microsoft, die den Opfern vorgaukeln, dass sich zum Beispiel ein Virus in den Tiefen des Programms eingenistet habe und sie mittels Fernwartung diesen entfernen können. Das Ziel der Gauner ist in diesem Fall der Zugang zum Computer, um Zugangsdaten, PINs und Passwörter auszuspähen.

Auch wenn sich die Schlagzeilen in der Tageszeitung häufen, dass Senioren nicht auf Anrufer hereingefallen sind, ist die Anzahl der erfolgreichen Betrugsversuche immer noch erheblich zu groß. Jedes einzelne Opfer ist eines zu viel. So ist einem Zeitungsbericht vom 22. Oktober zufolge im Bereich des hiesigen Polizeipräsidiums allein durch falsche Polizeibeamte ein Schaden von 340.000 Euro entstanden.

Damit möglichst niemand auf die Betrüger hereinfällt hält die Polizei ein paar Tipps parat, unter anderem diese:

- Geben Sie keine Informationen am Telefon preis - auch keine Namen
- Die Polizei wird Sie niemals unter 110 anrufen
- Übergeben Sie kein Geld oder Wertgegenstände an Fremde
- Bewahren Sie gesundes Misstrauen
- Rufen Sie im Zweifelsfall die Polizei unter 110 an

- Melden Sie Betrugsversuche bei Ihrer Polizeidienststelle.
- Reden Sie mit Ihren Angehörigen über das Thema, machen Sie Eltern und Großeltern darauf aufmerksam.

Polizeipräsidium Schwaben Süd/West / Seniorenberater



## Kindergartennachrichten

### St. Martin... einmal anders



Tradition und Brauchtum ist uns im Kindergarten St. Michael sehr wichtig. Daher traf es uns Betreuer hart, als klar war, dass wir das Martinsfest nicht in gewohnter Art und Weise feiern dürfen.

Die zündende Idee hatte eine Kindergartenmama. Sie bot an, mit ihrem Pferd nach Germaringen zu kommen und für unsere Kinder den Soldaten Martin zu spielen.

Sieben Gruppen verteilten sich auf Balkon und im Garten und verfolgten gebannt, wie St. Martin und sein Soldatenkollege durch den Außenspielbereich zogen. Da es heller Vormittag war, konnten die Kinder die mittelalterliche Ritterbekleidung und das echte Schwert gut sehen, was vor allem die Jungs schwer beeindruckte. Das Schauspiel war so interessant für Groß und Klein, dass **Alle** gefesselt und andächtig bei der Sache waren. Diese Stimmung hielt auch an, als die Kinder der Einladung gefolgt sind, die Pferde zu streicheln. Behutsam und ruhig näherten sich die Kinder den überaus freundlichen Tieren.

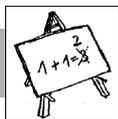
Anschließend fanden 7 Laternenumzüge durch's Gelände und abgedunkelte Gebäude statt (ohne Pferde und Reiter).

Zum Abschluss aßen die Kinder in ihren Gruppen noch die leckeren Martingänse, die die Kirchenstiftung St. Michael gespendet hat, wofür wir uns an dieser Stelle recht herzlich bedanken möchten.

Lob, Anerkennung und Dank gebühren Sonja und Markus Burkart, die sich sehr viel Zeit genommen haben und uns mit diesem Alternativprogramm einen unvergesslichen und schönen St. Martinstag beschert haben!

Kindergarten St. Michael

P.S. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ allen Eltern, die sich mit Lebensmittelpenden an der Aktion: „Wir feiern Sankt Martin und teilen wie St. Martin“ zu Gunsten der Kaufbeurer Tafel beteiligt haben.



## Aus dem Schulleben

*Du wirst stets in unseren Herzen sein*

### Joachim Jung

\* 26. Juli 1956  
† 20. November 2019



Seit einem Jahr ist Achim nicht mehr bei uns und es schmerzt noch immer.

Wir haben einen wunderbaren, liebenswürdigen Menschen und äußerst engagierten Lehrer und Kollegen verloren. Wir vermissen ihn sehr und werden ihm ein bleibendes Andenken bewahren.

**Schulleitung, Kollegium und die ganze Schulfamilie der Grund- und Mittelschule Germaringen**

**Helmut Bucher, Bürgermeister und Vorsitzender des Schulverbands Germaringen**



KEIN KRIEG MIT KINDERN

China Keitetsi seelische Wunden sind verheilt. Heute baut sie mit Hilfe von missio ein Heim für ehemalige Kindersoldaten in Ruanda. Helfen Sie mit Ihrer Spende, damit die Opfer von heute die Retter von morgen werden.

Spendenkonto 80 004. 812 750 903 00, LIGA Bank München

### REICHEN WIR DEN KINDERSOLDATEN DIE HAND!

China Keitetsi, Buchautorin und ehem. Kindersoldatin



Zu bestellen unter: [www.volltreffer.de](http://www.volltreffer.de)



# Diese Preise sind der Wahnsinn!

## Jetzt günstig online drucken

### Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!



Fotolia\_76135125



## LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

## Weihnachten und Jahreswechsel 2020

Liebe Gläubige,

wie bereits angekündigt, bitten wir Sie, sich für folgende Gottesdienste anzumelden:

Obergermaringen	Untergermaringen	Ketterschwang
24.12.2020 Heiligabend		
15:00 Uhr Kleinkinder-Christfeier St. W. 16:15 Uhr Kinderchristfeier in St. Wendelin 16:15 Uhr Kinderchristfeier in St. Michael 17:30 Uhr Familienchristmette (Messe) 20:30 Uhr Christmette	15:00 Uhr Kinderchristfeier 16:00 Uhr Kinderchristfeier 23:00 Uhr Christmette	16:00 Uhr Kinderchristfeier 21:45 Uhr Christmette
25.12.2020 1. Feiertag		
8:20 Uhr	10:40 Uhr	9:30 Uhr
26.12.2020 2. Feiertag		
9:30 Uhr	19:15 Uhr	8:20 Uhr
27.12.2020		
10:40 Uhr Familiengottesdienst mit Kindersegnung		9:30 Uhr mit Kindersegnung
31.12.2020 Jahresabschluss		
14:45 Uhr	15:00 Uhr mit Kindersegnung	13:30 Uhr
01.01.2021 Neujahr		
19.45 Uhr	10:40 Uhr	16:00 Uhr
06.01.2021 Hl. 3 König		
8:20 Uhr	19:15 Uhr VAM	9:30 Uhr

**Alle Gottesdienste können nur nach vorheriger Anmeldung besucht werden!**

Sie können sich wie folgt anmelden:

vom **24.11.2020** bis **22.12.2020**

im Pfarrbüro Tel: 08341 65213, [pg.germaringen@bistum-augsburg.de](mailto:pg.germaringen@bistum-augsburg.de) oder persönlich

Dienstag und Donnerstag von 9 bis 12 Uhr

Zusätzlich Dienstag 01.12.2020 von 18 bis 20 Uhr telefonisch

Dienstag 08.12.2020 von 18 bis 20 Uhr telefonisch

Die Kinderchristfeieranmeldung Obergermaringen bitte über:

[kindermette2020obergermaringen@web.de](mailto:kindermette2020obergermaringen@web.de) (15:00 Uhr, zweimal 16:15 Uhr)



Bitte denken Sie auch rechtzeitig an ihre Messintentionen, die Sie lesen lassen möchten. Aufgrund der Annahmezeiten zum Jahreswechsels des Gemeindeblattes brauchen wir bis zum 01.12.2020 alle Messen, die bis zum 17.01.2021 gelesen werden sollen.

Für alle Gottesdienste vom 24.12.2020 bis 06.01.2021 bitten wir Sie, trotz Anmeldung rechtzeitig zu kommen, damit die Ordnungsdienste Ihnen Ihren Platz weisen können und die Hygienevorschriften und Abstandsregeln eingehalten werden können. Kurz vor Gottesdienstbeginn werden die bis dahin freien Plätze aufgefüllt. Für Sie beudet das: sollten Sie kurzfristig krank werden, oder sich in Quarantäne begeben müssen, brauchen Sie sich nicht abmelden. Wenn jemand auf „gut Glück“ spontan einen Gottesdienst besuchen möchte, kann er einen dieser Plätze auffüllen. Diese Überlegungen basieren auf den jetzt gelten staatlichen Vorschriften. Falls wir diese kurzfristig anpassen müssen, bitten wir um Ihr Verständnis.

Pfarrer Austin Abraham



## Advents-Fensterl Untergermaringen

Bereits zum zweiten Mal finden auch in diesem Jahr die Untergermaringer «Advents-Fensterl» statt. An jedem Tag vom 1. bis 24. Dezember werden im ganzen Dorf einzelne Fenster geschmückt und festlich dekoriert.

Geplant von Familien für Familien. Die Advents-Fensterl sollen Klein und Groß die Wartezeit bis Heiligabend verkürzen. Die Karte auf der Vorderseite zeigt, an welchem Tag wo im Dorf das aktuelle Fenster geschmückt ist.

Auf Grund der aktuellen Corona-Situation finden keine zusätzlichen Aktionen, wie heiße Getränke mit Gebäck oder Geschichtenerzählungen statt.

Die aktuellen Corona Regelungen und Maßnahmen müssen bei allen Fenstern eingehalten werden. Zudem sind Menschenansammlungen zu vermeiden.

Für die Durchführung sind die jeweiligen Privataushalte selbst verantwortlich. Wir, die Organisatoren, übernehmen keine Verantwortung für «ausufernde Advents Fensterl».

**Verantwortlich für den Inhalt:**  
Anna Krautwald, Peter-Dörfler-Straße 12, 87656 Germaringen  
Nadine Fiser, Waldstraße 15, 87656 Germaringen

**Verantwortlich für Druck und Gestaltung:**  
Sven Krautwald - pikely.de  
© Grafiker: «freepik / flaticon» & «rawpixel.com / freepik»



### Adressen der Advent-Fensterl

- 01.12. Alpenweg 11
- 02.12. Alleeweg 2
- 03.12. Peter-Dörfler-Straße 12
- 04.12. Peter-Dörfler-Straße 10
- 05.12. Buchloerstraße 17a
- 06.12. Lußweg 9
- 07.12. Am Hofanger 5c
- 08.12. An der Halde 33
- 09.12. Höhenweg 4
- 10.12. An der Halde 2b
- 11.12. Waldstraße 15
- 12.12. Anemonenweg 10
- 13.12. Akeleiweg 17
- 14.12. Edelweißweg 9
- 15.12. Edelweißweg 4
- 16.12. Edelweißweg 1
- 17.12. Peter-Dörfler-Straße 30
- 18.12. Peter-Dörfler-Straße 19
- 19.12. Enzianweg 5
- 20.12. Alpenrosenweg 16
- 21.12. Alpenrosenweg 18
- 22.12. Alleeweg 4
- 23.12. Georgibergstraße 17
- 24.12. Georgibergstraße 19

Die aktuellen Corona Regelungen und Maßnahmen müssen bei allen Fenstern eingehalten werden. Zudem sind Menschenansammlungen zu vermeiden. Für die Durchführung sind die jeweiligen Privataushalte selbst verantwortlich. Wir, die Organisatoren, übernehmen keine Verantwortung für «ausufernde Advents Fensterl».

# Neues Feuerwehrhaus in Obergermaringen



*Hell und freundlich wirkt der Schulungsraum der Feuerwehr. Der Raum kann durch eine Trennwand getrennt werden.*



*In der Atemschutzwerkstatt werden nach Übungen und Einsätzen die Atemschutzmasken gereinigt und gewartet. Hierzu ist eine spezielle Ausbildung erforderlich*



*In der Kleiderwäsche wird kontaminierte Kleidung gereinigt und wieder imprägniert*



*Mit der Baufeinreinigung wurde in der letzten Woche bereits begonnen. Hier ein Blick in die Fahrzeughalle*



*Am Übungsturm können die Feuerwehrleute ihr theoretischen Wissen gut in der Praxis bei Übungen für den Ernstfall erproben*



*Natürlich hat die Figur des Hl. Florian, der Schutzpatron der Feuerwehr, schon im Gemeinschaftsraum einen schönen Platz bekommen.*



## Kirchliche Nachrichten

### Liebe Familien,

mit dem Christkönigsontag endet das Kirchenjahr. Das neue Kirchenjahr beginnt mit einer Vorbereitungszeit auf Weihnachten. Der Advent lädt uns diesmal ganz besonders ein, auch in der Familie Rituale zu finden die von Zuversicht und Hoffnung sprechen. Gott will in unserem Herzen ankommen.

Mit ein paar Angeboten im Advent wollen wir Sie als Familie einladen, mit Abstand und Mund-Nasen-Schutz doch auch die Kirche als Raum zum Stillwerden und zur Ruhe kommen zu entdecken.

**Advent** - eine Zeit der Umkehr: Sich Gott zuwenden, um für seine erlösende Nähe frei zu sein.

**Advent** - eine Zeit des Aufbruchs: jeden Tag aufstehen aus dem Schatten des Ichs, um in das Licht seiner Gnade einzutreten.

**Advent** - eine Zeit der Vorbereitung: Die Herzen für seine Ankunft bereiten, um seine Liebe zu empfangen

**Advent** - eine Zeit des Wartens und Erwartens: in Geduld ausharren, um von ihm beschenkt zu werden

**Advent** - eine Zeit der Sehnsucht: Seine Gedanken auf ihn ausrichten, um eins mit Ihm zu werden.

**Advent** - eine Zeit der Vorfreude: Auf Gott hoffen, um von seiner Freude erfüllt zu werden

**Advent** - eine Zeit des Schweigens: Still werden vor Gott, um das Geheimnis Seiner Menschwerdung zu erahnen.

*(ein Text aus einem Adventskalender des Benno - Verlages; Autorin: Ute Weiner)*

Liebe Kinder,  
wir möchten Euch herzlich zum **Nikolausgottesdienst**



am 06.12.2020

um **16.00 Uhr**

in unsere Pfarrkirche in Kettenschwang einladen  
Wir freuen uns, dass der Hl. Nikolaus den Gottesdienst mit uns feiern wird.

*Gabi, Anna und Katrin*

### Einladung zur Rorate für Familien

#### „Lucia - Lichtbringerin“



**Wann: Sonntag 3. Advent**

**13.12.2020 um 17.30 Uhr**

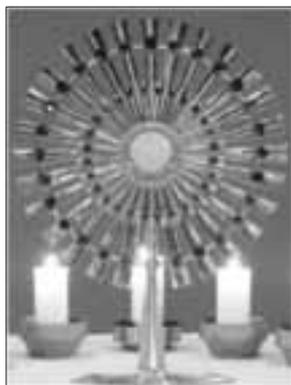
**Wo:** Kirche St. Michael  
in Obergermaringen

**Wir freuen uns auf Euch.**

**! Einhaltung der Coronaregeln - Mund - Nasen - Bedeckung tragen und Abstand halten. Nur teilnehmen, wenn Sie keine Erkältungskrankheiten haben und in den letzten 14 Tagen keinen Kontakt mit an coronaerkrankten Personen hatten. Keine Gruppenbildung vor- und nach dem Gottesdienst. Danke.**

### Anbetung in St. Michael Obergermaringen

#### Atemholen für die Seele ...



**Am: Freitag 04.12.2020**  
**Um: 18.40 Uhr - 19:10 Uhr**  
**Wo: Kirche St. Michael Obergermaringen**

Vor Gott zur Ruhe kommen und ihm alles hinhalten, was uns beschäftigt.

Sich von ihm zusprechen lassen:  
Du bist mein geliebtes Kind.

Die Anbetung wird mit meditativer Musik und Texten gestaltet.  
Im Anschluss laden wir zur Hl. Messe ein.

### Einladung zum Kleinkinder-Nikolaus-Gottesdienst in Obergermaringen



Am Sonntag, **06.12.2020**  
um **10.40 Uhr**  
treffen wir uns in der Kirche  
„St. Wendelin“

Damit wir alle gesund bleiben, bitten wir die vorgegebenen Hygienevorschriften einzuhalten:

- beim Betreten, Verlassen und während des Gottesdienstes Mund-Nasenschutz aufsetzen, Abstände einhalten
- Familien können in eine Bank, brauchen nicht auf die markierten Plätze achten
- keine Gruppenbildung vor und nach dem Gottesdienst
- Händedesinfektion
- Bitte nur teilnehmen, wenn Ihr gesund seid  
*Wir freuen uns auf Euch.*

### Abend der Versöhnung im Advent

Ganz herzlich möchten wir Sie zum „**Abend der Versöhnung**“ am **Freitag den 11.12.2020 in die Pfarrkirche St. Wendelin in Obergermaringen** einladen.

Advent – warten auf das Kommen des Herren. Wir haben es selbst in der Hand, wie wir diese Wartezeit gestalten. Diese Stunde soll Ihnen mit Bußandacht, Musik, Stille, Gebet und Anbetung Gelegenheit geben, sich auch innerlich auf Weihnachten vorzubereiten.

Der Abend beginnt um 19.15 Uhr und dauert ca. 1 Stunden. Musikalische Gestaltung durch Julia Kaufmann.

Eine Beichtmöglichkeit kann diesmal nicht während der Andacht angeboten werden, doch können Sie gerne mit Pfarrer Austin einen Termin vereinbaren.

Auch für den Abend der Versöhnung gelten die Hygiene- und Abstandsregeln der Diözese. Danke für die Einhaltung. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Pfarrer Austin, Diakon Entrup und Gemeindeferentin Maria Ruf

### Pfarrbrief erschienen

Wieder zum Beginn der Adventszeit erscheint der Weihnachts-pfarrbrief der Pfarreiengemeinschaft. Dieser wird von Ehrenamtlichen verteilt. **Sollte bei Ihnen keiner angekommen sein oder Sie ein weiteres Exemplar benötigen, so liegen welche in den Kirchen und im Pfarrbüro zur Mitnahme aus.**

Viel Freude beim Lesen.

*Redaktionsteam Pfarrbrief*



### Familienanzeigen!

Teilen Sie es in Ihrer Heimat- und Bürgerzeitung mit – einfach bequem  
**ONLINE BUCHEN: [anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)**

**Einladung**  
zum  
**Abend der Versöhnung**  
für die Pfarreiengemeinschaft Germaringen



**Freitag 11.12.2020**  
**19.15 Uhr**  
**in St. Wendelin, Obergermaringen**

Bußandacht, Stille, Musik, Anbetung und  
Gebet zur inneren Vorbereitung auf Weihnachten  
Hygiene- und Abstandsregeln sind einzuhalten. Danke.

## Echter Nikolaus aus Schokolade



Der echte Schokoladen Nikolaus mit Mitra und Bischofsstab kommt vom Bonifatiuswerk.

Auch in diesem Jahr bieten wir wieder den Nikolaus aus fair gehandelter Schokolade und mit Heiligenlegende an. Der Erlös geht direkt an Kinderhospizdienste in Berlin und in Halle an der Saale. So wird der Sankt Nikolaus als Freund der Kinder und Helfer von Menschen in Not wieder stärker in das Bewusstsein gerückt. Mehr auch unter [www.weihnachtsmannfreie-zone.de](http://www.weihnachtsmannfreie-zone.de)

Es liegt an uns, den wahren Bischof Nikolaus unseren Kindern und Freunden zu schenken! (Preis 2,- Euro)

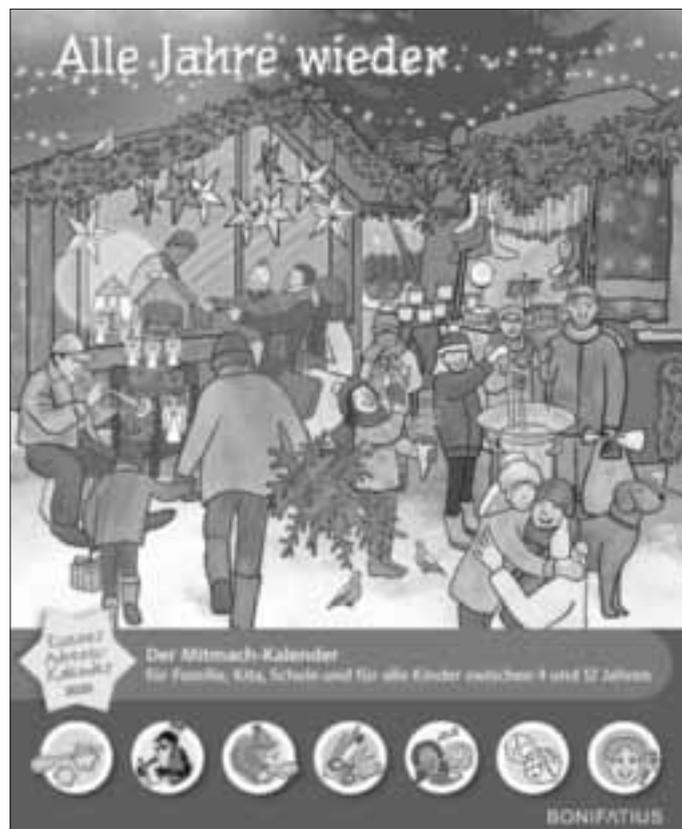
### Zu haben ist der Schokobischof in Obergermaringen am:

Sonntag, 29.11. – 09:30 Uhr – Gottesdienst in St. Wendelin  
Sonntag, 29.11. – 16:00 Uhr – Familiengottesdienst in St. Wendelin

oder auch bei PGR-Vorsitzender Martin Kaufmann



## Mitmach-Adventskalender für Familien



Gerade in der Adventszeit spüren wir, wie wichtig Traditionen sind - in der Familie, aber auch rund um den Globus! Traditionen, Bräuche und Rituale sind so etwas wie gesammelte Vorfreude auf das Fest. Und sie zeigen uns, dass wir mit den Christen auf der ganzen Welt verbunden sind, die alle gemeinsam die Geburt Jesu feiern - alle Jahre wieder. Und deshalb ist das auch das Thema des Essener Adventskalenders in 2020. Er richtet sich an Kinder zwischen 4 und 12 Jahren. Mit zahlreiche Anregungen für die Zeit vom ersten Advent bis zum Dreikönigstag. (Preis: 3,50 Euro)

### Zu haben ist der Adventskalender für Familien in Obergermaringen am:

Sonntag, 29.11. – 09:30 Uhr – Gottesdienst in St. Wendelin  
Sonntag, 29.11. – 16:00 Uhr – Familiengottesdienst in St. Wendelin  
und sonst im Pfarrbüro

## Rorate Gottesdienste in der Adventszeit

Wir laden sehr herzlich zur Teilnahme an den Rorate Gottesdiensten in der Adventszeit ein:



### Obergermaringen, St. Michael

Freitag, 04.12.2020  
19.15 Uhr Rorate  
Freitag, 11.12.20  
19.15 Uhr **Abend der Versöhnung in St. Wendelin**  
Freitag, 18.12.2020  
19.15 Uhr Rorate

### Untergermaringen, St. Johann

Dienstag, 01.12.2020  
19.15 Uhr Rorate  
Dienstag, 08.12.2020  
19.15 Uhr Rorate, mit Aussendung der Muttergottes

Dienstag, 15.12.2020

19.15 Uhr Rorate

Dienstag, 22.12.2020

19.15 Uhr Rorate

**Ketterschwang**

Donnerstag, 03.12.2020

19.15 Uhr Rorate

Donnerstag, 10.12.2020

19.15 Uhr Rorate

Donnerstag, 17.12.2020

19.15 Uhr Rorate

**Oberostendorf**

Mittwoch, 02.12.2020

19.15 Uhr Rorate

Mittwoch, 09.12.2020

19.15 Uhr Rorate

Mittwoch, 16.12.2020

19.15 Uhr Rorate

Aufgrund der anhaltenden Coronalage können wir jetzt noch nicht sagen in welcher Form die Roraten gestaltet werden können.

*Lassen Sie sich überraschen.*

## Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft Germaringen

### Gottesdienstordnung vom 27.11.-13.12.2020

#### Freitag, 27.11. Freitag der 34. Woche im Jahreskreis

Lengenfeld 08:00 Uhr Rosenkranz

Oberostendorf 08:30 Uhr Rosenkranz

Obergermaringen 19:15 Uhr Hl. Messe in **St. Michael** für Sofie und Franz Unger mit Tochter Ulrike Schiener, für Heinz, Paula und Otto Scheurer, Martin und Hedwig Greisl und für Willi Leixner und Stefan Hübner

#### Samstag, 28.11. Samstag der 34. Woche im Jahreskreis

Untergermaringen 16:30 Uhr Rosenkranz in **St. Johann**Lengenfeld 18:00 Uhr Heilige Vorabendmesse mit Adventskranzsegnung für Xaver Holzheu, für Konrad Koch und Angehörige und für Anna und Johann KrausKetterschwang 19:15 Uhr Hl. Vorabendmesse mit Adventskranzsegnung für Johann Miller (JM)

#### Sonntag, 29.11. 1. ADVENT - Opfer für die eigenen Kirchenbedürfnisse

Oberostendorf 08:20 Uhr Heilige Messe mit Adventskranzsegnung für Wendelin Weißenbach u. Verstorbene der Familien Weißenbach und Müller, für Anna und Elisabeth Fischer und Angehörige und für Verstorbene der Familien Graf und MöstObergermaringen 09:00 Uhr Rosenkranz in **St. Wendelin**  
09:30 Uhr Heilige Messe mit Adventskranzsegnung in **St. Wendelin** für die armen Seelen, für Theresia und Franz-Xaver Landherr und Angehörige, für Georg und Adelheid Negele und für Rita Güttl;

anschl. Verkauf von Schokoladen und Adventskalendern

16:00 Uhr Familiengottesdienst in **St. Wendelin** mit Adventskranzsegnung

anschl. Verkauf von Schokoladen und Adventskalendern

Untergermaringen 10:10 Uhr Rosenkranz in **St. Johann**  
10:40 Uhr Heilige Messe mit Adventskranzsegnung in **St. Johann**

für Gottlieb und Theresia Miller mit Verstorbenen der Familie Klöck

19:15 Uhr Adventsandacht in **St. Johann**Ketterschwang 13:30 Uhr Besinnliche Einstimmung in den Advent in **St. Jakobus maj.**

#### Dienstag, 01.12. Dienstag der 1. Adventswoche

Lengenfeld 08:00 Uhr Rosenkranz

Oberostendorf 08:30 Uhr Rosenkranz

Obergermaringen 08:30 Uhr Rosenkranz in **St. Michael**Untergermaringen 18:45 Uhr Rosenkranz in **St. Johann**19:15 Uhr musikalisch gestaltete Rorate in **St. Johann** für Verwandtschaft Spengler und Gast

#### Mittwoch, 02.12. Hl. Luzius, Bischof v. Chur, Märtyrer

Oberostendorf 18:30 Uhr Aussetzung zur Anbetung

19:15 Uhr musik. gestaltete Rorate in einem bestimmten Gebetsanliegen

#### Donnerstag, 03.12. Hl. Franz Xaver, Ordenspriester, Glaubensbote in Indien

Ketterschwang 19:15 Uhr musikalisch gestaltete Rorate für Angehörige der Familie Moser

#### Freitag, 04.12. Hl. Barbara, und hl. Johannes von Damaskus, sel. Adolph

Kolping

Lengenfeld 08:00 Uhr Rosenkranz

Oberostendorf 08:30 Uhr Rosenkranz

Obergermaringen **18:40** Uhr Gestaltete Anbetung in **St. Michael** - Atemholen für die Seele -19:15 Uhr musikalisch gestaltete Rorate in **St. Michael** für Heinz, Anna und Benedikt Kustermann, für Kornel und Maria Schlichtherle, für

Magdalene Herrmann und Alexander Dokic und für Viktoria und Kasimir Bednarski

Ketterschwang 19:15 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier zum Herz-Jesu-Freitag

#### Samstag, 05.12. Hl. Anno, Bischof von Köln, Reichskanzler

Ketterschwang 18:00 Uhr Heilige Vorabendmesse für Alois Ledermann und Angehörige

Untergermaringen 18:45 Uhr Rosenkranz in **St. Johann**19:15 Uhr Heilige Vorabendmesse in **St. Johann**

#### Sonntag, 06.12., 2. ADVENT - Opfer für die eigenen Kirchenbedürfnisse

Obergermaringen 08:20 Uhr Pfarrgottesdienst in **St. Wendelin**10:40 Uhr Kleinkindergottesdienst zum Nikolausfest in **St. Wendelin**

Oberostendorf	09:30 Uhr	Heilige Messe für Frank Posselt, Oskar Kapfer, Loni und Anton Geiger, für Petra Prestele und Gertraud und Josef Spieß für Florian, Katharina und Fanny Zech und zur Heiligen Crescentia
Lengenfeld	10:40 Uhr	Heilige Messe zum <u>Nikolauspatrozinium</u>
Ketterschwang	16:00 Uhr	Kindergottesdienst mit Nikolausbesuch in <b>St. Jakobus maj.</b>
Untergermaringen	19:15 Uhr	Adventsandacht in <b>St. Johann</b>

**Dienstag, 08.12. Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria**

Lengenfeld	08:00 Uhr	Rosenkranz
Oberostendorf	08:30 Uhr	Rosenkranz
Obergermaringen	08:30 Uhr	Rosenkranz in <b>St. Michael</b>
	19:15 Uhr	Adventsandacht des Frauenbundes mit Aussendung der Mutter Gottes in <b>St. Michael</b>
Untergermaringen	18:45 Uhr	Rosenkranz in <b>St. Johann</b>
	19:15 Uhr	musikalisch gestaltete Rorate in <b>St. Johann</b> mit Aussendung der Mutter Gottes

**Mittwoch, 09.12. Mittwoch der 2. Adventswoche**

Oberostendorf	19:15 Uhr	musikalisch gestaltete Rorate für die Verstorbenen der Familien Wiese, Feyock und Fries
---------------	-----------	---

**Donnerstag, 10.12. Donnerstag der 2. Adventswoche**

Ketterschwang	19:15 Uhr	musikalisch gestaltete Rorate für Berta Stöhr (30st. Messe) und für Tina und Ignatz Miller
---------------	-----------	--

**Freitag, 11.12. Hl. Damasus I., Papst**

Lengenfeld	08:00 Uhr	Rosenkranz
Oberostendorf	08:30 Uhr	Rosenkranz
Obergermaringen	19:15 Uhr	Abend der Versöhnung in <b>St. Wendelin</b> für die Pfarreiengemeinschaft

**Samstag, 12.12. Unsere Liebe Frau in Guadalupe**

Lengenfeld	15:00 Uhr	Adventsandacht vom KDFB mit Gedenken der Verstorbenen
	18:00 Uhr	Heilige Vorabendmesse für Magdalene und Otto Zech, Hildegard Mann und Barbara und Adam Zitzinger, für Josef Geisenberger mit Eltern und Angehörige, für Roland Fasching (30st. Messe) mit Angehörigen der Familien Fasching, Negele und Gubo

Ketterschwang	16:00 Uhr	Rosenkranz
Untergermaringen	16:30 Uhr	Rosenkranz in <b>St. Johann</b>
Obergermaringen	18:45 Uhr	Fatima-Rosenkranz in <b>St. Wendelin</b>
	19:15 Uhr	Heilige Vorabendmesse in <b>St. Wendelin</b> für Franz Gerle

**Sonntag, 13.12., 3. ADVENT (Gaudete) - Opfer für die eigenen Kirchen-bedürfnisse**

Ketterschwang	08:20 Uhr	Heilige Messe für Gerald und Helma Garke
Untergermaringen	09:00 Uhr	Fatima-Rosenkranz in <b>St. Johann</b>
	09:30 Uhr	Heilige Messe in <b>St. Johann</b> für Dyonis und Maria Paule
	19:15 Uhr	Adventsandacht in <b>St. Johann</b>

Oberostendorf	10:40 Uhr	Heilige Messe für Josef Kanzenleiter und Ludwig Angerer
Obergermaringen	14:00 Uhr	Adventsandacht für Senioren in <b>St. Wendelin</b>
	17:30 Uhr	Familienrorate zu Luzia in <b>St. Michael</b>

**Kirchenanzeiger der Evang.-Luth. Kirchengemeinde Neugablonz, Christuskirche**

**Christuskirche**

**Sonntag, 28.11.**

09.30 Uhr Gottesdienst, Pfarrer Sebastian Stahl

**Sonntag, 06.12.**

09.30 Uhr Gottesdienst, Lektor Robert Laufenberg



**Veranstaltungskalender**

Dezember			
Dienstag	01.12.	14:00	60plus Seniorentreff Untergermaringen; Kaffee, Kuchen, Spiele, Gespräche und Vorträge im Georgihaus
Samstag	05.12.	09:00	Altpapiersammlung des Schützenverein St. Georg Untergermaringen
Sonntag	06.12.	10:40	Kleinkindergottesdienst in St. Wendelin, Obergermaringen
Sonntag	06.12.	16:00	Nikolausgottesdienst in St. Jakobus, Ketterschwang
Freitag	11.12.	19:15	Abend der Versöhnung, Kirche St. Wendelin, Obergermaringen
Sonntag	13.12.	14:00	Adventsandacht für Senioren in St. Wendelin, Obergermaringen
Sonntag	13.12.	17:30	Rorate für Familien zu Lucia in St. Michael, Obergermaringen
Sonntag	20.12.	16:30	Herbergssuche für Kinder in Obergermaringen, Treffpunkt an der Mariengrotte (Hygienemaßnahmen beachten)
Januar 2021			
Samstag	30.01.	09:00	SVO-Altpapiersammlung in Obergermaringen

**Familien ANZEIGEN**  
sind nicht teuer und erreichen eine hohe Leserschaft  
www.wittich.de



## Vereine und Verbände

An alle Vereine & Institutionen

# Weihnachten rückt näher...

Haben Sie sich schon Gedanken gemacht, wie Sie ein angemessenes „Dankeschön“ zum bevorstehenden Weihnachts- und Neujahrsfest sagen können? Über das ganze Jahr hinweg veröffentlicht unser Verlag Ihre Veranstaltungsberichte und Mitteilungen kostenlos im Mitteilungsblatt. Leider ist es aber nicht möglich, Texte zu veröffentlichen, die eine Danksagung oder Glückwünsche an Vereinsmitglieder usw. beinhalten. Wir bieten Ihnen dafür Gelegenheit in der letzten Ausgabe dieses Jahres. Dort können Sie Ihren Mitgliedern, Freunden und Förderern durch eine geschmackvoll gestaltete Glückwunschanzeige ein herzliches „Dankeschön“ preiswert und weitreichend übermitteln. Vorschläge entnehmen Sie bitte unserem Glückwunschkatalog für Weihnachts- und Neujahrsanzeigen, der bei unserem Anzeigenberater eingesehen werden kann. Oder sprechen Sie direkt mit uns.



Ihre LINUS WITTICH Medien KG  
Postfach 223, 91292 Forchheim  
Telefon: 09191/7232-0

Sabina Zeiler (Vorständin Öffentlichkeitsarbeit) wurden von der Versammlung einstimmig wiedergewählt, ebenso die Schriftführerin Carina Fischer.

Daniel Assmann stand nicht zur Wiederwahl als Vorstand Sport zur Verfügung. Der SVO bemühte sich um einen Nachfolger und freute sich, dass sich das SVO Urgestein Willi Wahmhoff für diesen Posten zur Verfügung stellte. Willi wurde daraufhin einstimmig zum Vorstand Sport gewählt. Er ergriff daraufhin das Mikrofon und plauderte aus dem Nähkästchen, welche Funktionen und Aufgaben er im Laufe seiner SVO-Karriere schon innehatte und weshalb er nun bereit ist, diese Herausforderung anzunehmen. Unter großem Beifall wünschte ihm die Versammlung gutes Gelingen und freute sich darüber hinaus außerdem, dass unser Ehrenmitglied Rudi Freudling sich bereit erklärte, den Vorstand Sport im Besonderen und die Vorstandschaft im Allgemeinen als ständiger Beisitzer zu unterstützen.

Es folgten die Ehrungen für Hartmut und Daniel Assmann, die die Verdienstmedaille in Silber für deren Einsatz in der Abteilung Karate erhalten haben. Leider waren beide Geehrten nicht anwesend.

Nach der Besprechung von Wünschen und Anträgen wurde die Versammlung geschlossen.



von links: Willi Wahmhoff, Klaus Wroblewski, Kathi Kreuzer, Carina Fischer, Sabina Zeiler

Sabina Zeiler, Vorständin Öffentlichkeitsarbeit



## Nachrichten des SVO Germaringen

### Bericht über die JHV des Hauptvereins des SVO vom 28.10.2020

Im großen Saal des Germaringer Hofes konnte der SVO Germaringen unter Einhaltung der Corona-Hygieregeln seine diesjährige Jahreshauptversammlung ordnungsgemäß durchführen. Sabina Zeiler, Vorständin Öffentlichkeitsarbeit, begrüßte die 25 Anwesenden und gedachte mit den Versammelten der Verstorbenen, u.a. dem langjährigen Vorsitzenden und Ehrenpräsident Bernhard Biechle und dem Ehrenmitglied Georg Biechle.

Nach dem Kurzbericht des Vorstands und einem Rückblick auf die 90-jährige Vereinsgeschichte, folgten die Kurzberichte der Abteilungen. Nach dem Kassenbericht durch die Vorständin Finanzen, Katharina Kreuzer, folgte die Entlastung des Vorstands auf Vorschlag des Kassenprüfers Michael Scharer. Danach ergriff Bürgermeister Helmut Bucher das Wort und bestärkte die Notwendigkeit eines gut funktionierenden Sportvereins vor Ort und bedankte sich bei allen Beteiligten für ihren vorbildlichen ehrenamtlichen Einsatz.

Helmut Bucher wurde von der Versammlung zum Wahlleiter bestellt. Dieser stellte die fristgerechte Einladung zur Versammlung und deren Beschlussfähigkeit fest.

Die bisherigen Vorstände Klaus Wroblewski (Vorstand Vereinsverwaltung), Katharina Kreuzer (Vorständin Finanzen) und

### Abt. Fußball

#### SVO Ehrenmitglied Martin Wahmhoff feiert seinen 70. Geburtstag

Unser langjähriger Fußballabteilungsleiter und Ehrenmitglied **Martin Wahmhoff** hat am Sonntag seinen **70. Geburtstag gefeiert**. Die ganze SVO-Familie wünscht ihm dazu alles Gute, viel Glück und Gesundheit.

Der „Martli“, wie er im Verein genannt wird, hat für den SVO Germaringen eine außerordentliche Karriere geleistet. Ob als Spieler, Trainer oder langjähriger Abteilungsleiter hat er überall große Fußstapfen hinterlassen. Schon als aktiver Spieler gehörte er seiner Zeit zu den besten in der ganzen Region. Er war auch Mitglied der legendären Mannschaft, die 1973 den Aufstieg in die Landesliga schaffte. Auch das DFB-Pokal Spiel auf der Bielefelder Alm in der zweiten Hauptrunde gehörte zu seinen sportlichen Höhepunkten. Als Trainer der ersten Mannschaft hatte er stets ein Gespür für seine Spieler und so wurde er auch in seiner Zeit als Abteilungsleiter immer wieder mal als Feuerwehrmann aktiviert. Über zwei Jahrzehnte prägte er die Geschicke der Abteilung Fußball und hatte mit seinem Wirken schon damals einen Grundstein für die heutige Zeit gelegt. Mit seiner ruhigen und zuverlässigen Art war Martin Wahmhoff auch bei den umliegenden Vereinen stets um ein gutes Verhältnis bemüht und dafür auch geschätzt. Für seine großartigen Verdienste hat ihn der Verein mit der Ehrenmitgliedschaft

ausgezeichnet. Auch heute ist Martin Wahmhoff noch unverzichtbares Mitglied unserer Platzwart-Mannschaft und sorgt mit seinem Team dafür, dass unser umfangreiches Sportgelände nach wie vor ein Aushängeschild für die Gemeinde ist.



Die Ressortleiter Oliver Baumann (links) und Wendelin Burkhardt gratulieren dem Jubilar Martin Wahmhoff mit dem notwendigen Abstand.

Aktuelle Infos zum SVO gibt es wie immer unter:

[www.svo.germaringen.de/fussball](http://www.svo.germaringen.de/fussball)

[www.facebook.com/svo1930](https://www.facebook.com/svo1930)

[www.instagram.com/svo1930](https://www.instagram.com/svo1930)

Thomas Schreiber

Presse - Abteilung Fußball



## Bönsel Bestattungen



**auf Erfahrung vertrauen**

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne und unverbindlich

[www.boensel-bestattungen.de](http://www.boensel-bestattungen.de)



**Tag & Nacht**  
Telefon 08341 4629

Kaufbeuren  
Kemptener Str. 3

Neugablonz  
Gürtlerstraße 13

Qualifiziertes  
Bestattungsunternehmen

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2008



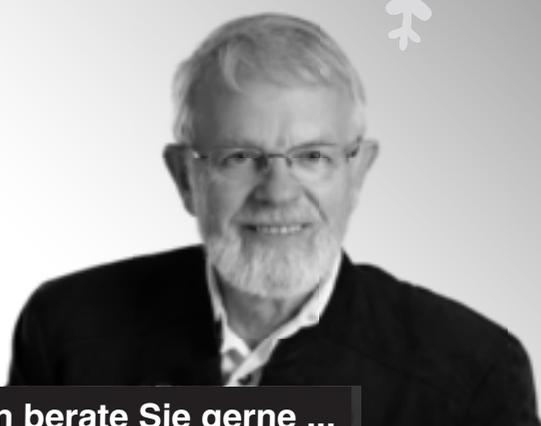
# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Klopf, klopf, klopf...

Haben Sie auch nichts vergessen?



Ich berate Sie gerne ...

bei Ihrem gewerblichen

Weihnachtsgruß an Ihre Kunden.

Rufen Sie mich an. Ich bin für Sie da.

**H.-Uwe Sitzmann**

**Mobil: 0177 9159857**

Tel: 08372 1744 • Fax: 08372 2879

[hu.sitzmann@wittich-forchheim.de](mailto:hu.sitzmann@wittich-forchheim.de)

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

**IHR PARTNER FÜR MASSGESCHNEIDERTE ANZEIGEN!**

## Das Brot von NEBENAN.

### Ihr nächster Job NEBENAN.



**Kostenlose Jobsuche – print & digital!**

- ✓ Jobs direkt aus Ihrer Umgebung
- ✓ Mobil optimierte Job-Ansicht – finden Sie Ihren Traumjob auch von unterwegs
- ✓ Arbeit, Ausbildungsplatz oder Minijob – alles in einem Portal!
- ✓ Einfacher und schneller Bewerbungsprozess – ganz egal, ob via E-Mail, Telefon oder auch per Post



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

# Wir bedrucken Textilien mit Ihrem Motiv



Im Digitaldruck ab 1 Stück  
z.B. **7,50 € pro T-Shirt**  
inklusive Druck bei 5 Stück

Im Siebdruck ab 50 Stück  
z.B. **3,50 € pro T-Shirt**  
inklusive Druck bei 50 Stück

Budget Qualität, 1-seitiger/ 1-farbiger Druck auf weißem T-Shirt inkl. MwSt & Versand

Weitere Textilien: Poloshirt, Hoodies, Hemden & Blusen,  
Sweatshirts, Softshelljacken, Caps uvm.

- ✓ verschiedene Qualitäten
- ✓ extrem günstige Preise
- ✓ bedruckt oder bestickt
- ✓ kostenloser Versand

**LW** LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

☎ 09191 72 32 88

🌐 [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)



**Gutschein**  
für eine kostenlose  
und unverbindliche  
Bewertung Ihrer  
Immobilie

Ihre Karrierechance: **Selbständiger Immobilienmakler (m/w/d)**  
bei Engel & Völkers Ostallgäu

**Kontakt per Mail:** [maria.platz@engelvoelkers.com](mailto:maria.platz@engelvoelkers.com)

Engel & Völkers Ostallgäu · Maria Platz Immobilien  
Füssen · Marktoberdorf · Kaufbeuren  
Luitpoldstraße 5 · 87629 Füssen · Tel: +49-(0)8362-92 69 455  
[Ostallgaeu@engelvoelkers.com](mailto:Ostallgaeu@engelvoelkers.com) · [www.engelvoelkers.com/fuessen](http://www.engelvoelkers.com/fuessen)

  
**ENGEL & VÖLKERS**  
Ostallgäu und Weilheim-Schongau

## Gasthaus "Zum kalten Tal"

Familie Zwick

Dorfstr. 8, 87662 Oberzell, ☎ 08345 952660

tägl. Menüservice • Partyservice

0174-3368462 • [www.gasthaus-kaltental.de](http://www.gasthaus-kaltental.de) 

**Sonntags:**

- zum Abholen -

**Krustenbraten** frisch aus dem Rohr,

**Schnitzelgerichte** m. versch. Beilagen **10,- €**

**Tel. Reservierung unter Tel. 0174 3368462 erbeten**

**vweew|energie**®  
so nah!

Bis zu **150€**  
Wechselbonus sichern!

[vweew-energie.de](http://vweew-energie.de)

# Jetzt wechseln!

## Zum günstigen VWEW-Erdgas!



VWEW-Strom



VWEW-Erdgas



Photovoltaik



Energieberatung



Elektromobilität



Wasserkraft



Regionalstrom